FDI

CTK-230

MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
GUIDA DELL'UTILIZZATORE

CTK230-FDI-1

CASIO

CTK230_FDI_cover1.p65 1 03.10.7, 2:04 PM

Important !

Veuillez noter les informations suivantes avant d'utiliser ce produit, car elles sont importantes.

- Avant d'utiliser l'adaptateur secteur AD-5 en option pour alimenter ce produit, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez soigneusement si le cordon d'alimentation n'est pas coupé, les fils à nu ou s'il ne présente pas d'autres dommages. Ne jamais laisser un enfant utiliser un adaptateur sérieusement endommagé.
- Ne jamais essayer de recharger les piles.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Ne pas utiliser des piles usées avec des piles neuves.
- Utiliser les piles recommandées ou de même type.
- Toujours s'assurer que les pôles positifs (+) et négatifs (–) sont dirigés correctement, comme indiqué à côté du logement des piles.
- Remplacer les piles dès que possible lorsqu'elles sont faibles.
- Ne pas court-circuiter les pôles des piles.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants de moins 3 ans.
- N'utiliser que l'adaptateur secteur CASIO AD-5.
- L'adaptateur secteur n'est pas un jouet.
- Ne pas oublier de débrancher l'adaptateur secteur avant de nettoyer le produit.

CASIO ELECTRONICS CO., LTD.
Unit 6, 1000
North Circular Road
London NW2 7JD, U.K.

Cette marque n'est valide que dans les pays de l'UE.
Veuillez conserver toute information comme référence future.

277A-F-002A

Précautions concernant la sécurité

Toutes nos félicitations pour l'achat de cet instrument de musique électronique CASIO.

- Avant d'utiliser l'instrument, veuillez lire avec attention ce mode d'emploi.
- Conservez-le en lieu sûr pour toute référence future.

Symboles

Divers symboles sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur le produit proprement dit pour que le clavier soit utilisé correctement et en toute sécurité et pour éviter toute blessure et tout dommage. Ces symboles ainsi que leur signification sont expliqués ci-dessous.

⚠ DANGER

Ce symbole indique une information, qui crée un risque de mort ou de blessures graves si elle est ignorée ou mal appliquée.

⚠ AVERTISSEMENT

Cette indication signale un point pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si le produit n'est pas utilisé correctement et cette indication ignorée.

⚠ ATTENTION

Cette indication signale un point pouvant entraîner des blessures et éventuellement des dommages matériels si le produit n'est pas utilisé correctement et cette indication ignorée.

Exemples de symboles

Le triangle (△) signifie que l'utilisateur doit être prudent. (L'exemple de gauche indique la possibilité d'un choc électrique.)

Le cercle barré (⃠) indique que le point mentionné ne doit pas être effectué. Les indications dans ou juxtaposées à ce symbole sont strictement interdites. (Dans l'exemple de gauche, le démontage est interdit.)

Le point noir (●) signifie que le point indiqué doit être effectué. Les indications à l'intérieur de ce symbole sont des points qu'il faut absolument effectuer. (Dans l'exemple de gauche, il faut débrancher la fiche de la prise électrique.)

⚠ DANGER

Piles alcalines

Si le liquide des piles alcalines rentrent dans vos yeux, vous devez.

1. Vous rincer les yeux. Ne pas les frotter !
2. Contacter immédiatement son médecin.

Le liquide des piles alcalines peut rendre aveugle.

⚠ AVERTISSEMENT

Attention à la fumée, aux odeurs anormales ou à une surchauffe du produit

L'emploi du produit malgré un dégagement de fumée, une odeur anormale ou une surchauffe expose à un risque d'incendie et d'électrocution. Prenez immédiatement les mesures suivantes en cas d'anomalie.

1. Eteindre le produit.
2. Si un adaptateur secteur est utilisé, le débrancher de la prise secteur.
3. Contacter son revendeur d'origine ou un service après-vente CASIO.

Adaptateur secteur

Un emploi inadéquat de l'adaptateur secteur peut provoquer un incendie et un choc électrique. Veillez à toujours prendre les précautions suivantes.

- Veuillez n'utiliser que l'adaptateur secteur spécifié pour ce produit.
- Utiliser une source d'alimentation ayant la tension mentionnée sur l'adaptateur secteur.
- Ne pas surcharger les prises électriques ni les cordons-rallonge.

Adaptateur secteur

Un emploi inadéquat du cordon électrique de l'adaptateur secteur peut l'endommager ou le rompre, et provoquer un risque d'incendie et d'électrocution. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- Ne jamais poser d'objets lourds sur le cordon d'alimentation ni l'exposer à la chaleur.
- Ne jamais essayer de modifier le cordon d'alimentation ni trop le plier.
- Ne jamais tordre ni tirer sur le cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche devait être endommagé, contactez votre revendeur ou un service après-vente CASIO.

Adaptateur secteur

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne jamais toucher l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.

Piles

Un emploi inadéquat des piles peut causer une fuite et endommager les objets environnants, ou bien faire exploser les piles et provoquer un incendie ou des blessures. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- Ne jamais essayer d'ouvrir des piles ni de les mettre en court-circuit.
- Ne jamais exposer des piles à la chaleur ou les incinérer.
- Ne jamais utiliser des piles neuves avec des piles usées.

277A-F-004A

CTK230_F01-07.p65 2 03.10.7, 2:04 PM

- Ne jamais utiliser des piles de type différent.
- Ne pas charger les piles.
- S'assurer que les pôles positifs (+) et négatifs (–) des piles sont dirigés dans le bon sens.

Ne pas incinérer le produit.
Ne jamais jeter le produit au feu. Ceci peut provoquer une explosion et crée un risque d'incendie et de blessures.

Attention à l'eau et aux matières étrangères
L'eau, les liquides et les matières étrangères (objets métalliques, etc.) exposent à un risque d'incendie et d'électrocution s'ils tombent dans le produit. Si l'une de ces matières pénètre dans le clavier, prenez immédiatement les mesures suivantes.

1. Eteindre le produit.
2. Si un adaptateur secteur est utilisé, le débrancher de la prise secteur.
3. Contacter son revendeur d'origine ou un service après-vente CASIO.

Démontage et modification
Ne jamais essayer de démonter ce produit ni de le modifier de quelque manière que ce soit. Ceci peut exposer à un choc électrique, à des brûlures ou à d'autres blessures. Confiez tout contrôle, réglage et entretien internes à votre revendeur d'origine ou à un service après-vente CASIO.

Chute et choc
L'emploi de l'appareil après une chute ou un choc violent crée un risque d'incendie et de choc électrique. Le cas échéant, il est indispensable de prendre les mesures suivantes.

1. Eteindre le produit.
2. Si un adaptateur secteur est utilisé, le débrancher de la prise secteur.
3. Contacter son revendeur d'origine ou un service après-vente CASIO.

Sacs d'emballage en plastique.
Ne pas mettre sur la tête ni dans la bouche le sac en plastique dans lequel est emballé le produit. Ceci expose à des risques d'asphyxie. Cette recommandation concerne tout particulièrement les familles ayant des enfants en bas âge.

Ne pas monter sur le produit ou le support.*
Le produit ou le support risque de blesser quelqu'un en se renversant ou tombant. Cette recommandation concerne tout particulièrement les familles ayant des enfants en bas âge.

Emplacement
Evitez de poser le produit sur un support instable, une surface inégale ou tout autre endroit instable.
Le produit risque de blesser quelqu'un en tombant.

⚠ ATTENTION

Adaptateur secteur
Un emploi inadéquat de l'adaptateur secteur expose à un risque d'incendie et d'électrocution. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- Ne jamais mettre le cordon d'alimentation près d'un appareil de chauffage ou d'une source de chaleur.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher. Toujours saisir la fiche pour débrancher le cordon.

Adaptateur secteur
Un emploi inadéquat de l'adaptateur secteur expose à un risque d'incendie et d'électrocution. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- Enfoncer la fiche de l'adaptateur secteur à fond dans la prise secteur.
- Débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur en cas de foudre, de voyage ou d'une longue absence.
- Au moins une fois par an, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur et essuyez-la bien autour des broches pour enlever toute la poussière.

Changement de place du produit
Avant de changer le produit de place, débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur et tous les autres câbles et cordons de liaison. Afin d'éviter tout dommage aux cordons et tout risque d'incendie et de choc électrique, ne laisser aucun cordon raccordé.

Nettoyage
Avant de nettoyer le produit, débranchez-le de l'adaptateur secteur pour éviter tout risque d'incendie et d'électrocution. S'il reste branché, l'adaptateur secteur peut causer un incendie et un choc électrique.

Piles
Un emploi inadéquat des piles peut causer une fuite et endommager les objets environnants, ou bien faire exploser les piles et provoquer un incendie ou des blessures. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- N'utiliser que les piles spécifiées pour ce produit.
- Enlever les piles du produit si celui-ci ne doit pas être utilisé pendant longtemps.

Prises
Ne raccorder que les appareils et périphériques spécifiés aux prises du produit. Le raccordement de tout autre appareil peut exposer à un incendie et à un choc électrique.

Emplacement
Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas installer le produit aux endroits suivants.

- Endroits exposés à une forte humidité ou à une poussière intense.
- A proximité de coins cuisine et aux endroits exposés aux vapeurs grasses.
- A proximité d'un appareil de chauffage, sur un tapis chauffant, en plein soleil, à l'intérieur d'une véhicule garé en plein soleil, et à tout autre endroit exposé à une température élevée.

277A-F-006A

CTK230_F01-07.p65 4 03.10.7, 3:54 PM

Ecran

- Ne pas appuyer sur le panneau LCD de l'écran ni le soumettre à des chocs violents. Il est possible de se blesser en cas de bris de verre du panneau LCD.
- Si l'écran LCD devait se fissurer ou se briser, ne pas toucher le liquide à l'intérieur de l'écran. Ce liquide peut provoquer des irritations de la peau.
- Si le liquide de l'écran LCD rentrait dans votre bouche, lavez-vous immédiatement la bouche avec de l'eau et consultez un médecin.
- Si le liquide de l'écran LCD rentrait dans vos yeux ou se répandait sur votre peau, nettoyez-les immédiatement à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.

Volume sonore

Ne pas écouter à volume élevé pendant longtemps. Cette précaution est particulièrement importante lorsqu'on utilise un casque. A long terme, une exposition continue à des sons très forts peut causer des problèmes auditifs.

Objets lourds

Ne jamais poser d'objets lourds sur le produit.
Une personne risque d'être blessée par une chute du support ou de l'objet.

Assemblage du support*

Le support risque de tomber et de blesser quelqu'un s'il n'est pas assemblé correctement.
Le support doit être assemblé conformément aux instructions fournies. Le produit doit aussi être installé correctement sur le support.

* Support disponible en option.

IMPORTANT!

Remplacez rapidement les piles ou utilisez un adaptateur secteur quand les symptômes suivants apparaissent.

- Témoin d'alimentation faiblement éclairé
- Mise sous tension de l'instrument impossible
- Affichage instable, sombre ou à peine visible
- Volume des haut-parleurs/casque d'écoute anormalement bas
- Distorsion du son
- Interruption occasionnelle du son lorsque vous jouez à un volume élevé
- Panne d'alimentation subite lorsque vous jouez à un volume élevé
- Instabilité ou assombrissement de l'affichage lorsque vous jouez à un volume élevé
- Sortie sonore continue même lorsque vous avez relâché une touche
- Sonorité complètement différente
- Reproduction anormale d'un rythme et d'un morceau de la banque

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de cet instrument de musique CASIO. Ce clavier présente les caractéristiques et fonctions suivantes.

❒ 100 sonorités

Choisissez des sons d'orchestre, des sons synthétisés et bien d'autres encore.

❒ 100 rythmes

100 rythmes polyvalents rendront vivantes toutes vos interprétations.

❒ Accompagnement automatique

Jouez simplement un accord pour que le rythme, la basse et les accords correspondants soient reproduits automatiquement.

❒ Banque de 50 morceaux

Une grande variété de morceaux célèbres, comme "ODE TO JOY" et "JINGLE BELLS" à écouter ou choisir comme accompagnement. La partie mélodique peut être facilement coupée pour que vous puissiez la jouer au clavier.

277A-F-008A

CTK230_F01-07.p65 6 03.10.7, 2:04 PM

Sommaire

Précautions concernant la sécurité F-1

Introduction F-6

Sommaire F-7

Guide général F-8

Panneau arrière F-9
Utilisation de l'affichage F-10

Référence rapide concernant la banque de morceaux F-11

Reproduction d'un morceau intégré F-11

Alimentation F-13

Utilisation des piles F-13
Utilisation de l'adaptateur secteur ... F-14
Mise hors tension automatique F-15
Réglages F-15

Raccordements F-16

Prise casque/sortie (PHONES/OUTPUT) F-16
Accessoires et options F-16

Opérations de base F-17

Exécution d'un morceau au clavier F-17
Sélection d'une sonorité F-17

Accompagnement automatique F-19

Sélection d'un rythme F-19
Exécution d'un rythme F-20
Réglage du tempo F-20
Utilisation de l'accompagnement automatique F-21
Utilisation d'une insertion F-23
Départ d'accompagnement synchronisé avec le rythme F-23
Réglage du volume de l'accompagnement F-24

Utilisation de la banque de morceaux F-25

Reproduction d'un morceau F-25
Affichage en mode Banque de morceaux F-26
Réglage du tempo d'un morceau F-27
Changement de la sonorité de la mélodie d'un morceau F-27
Pour jouer en même temps qu'un morceau F-27
Applaudissements F-28
Reproduction de tous les morceaux de la banque dans l'ordre F-29

Réglages du clavier F-30

Transposition du clavier F-30
Accordage du clavier F-31

En cas de problème F-32

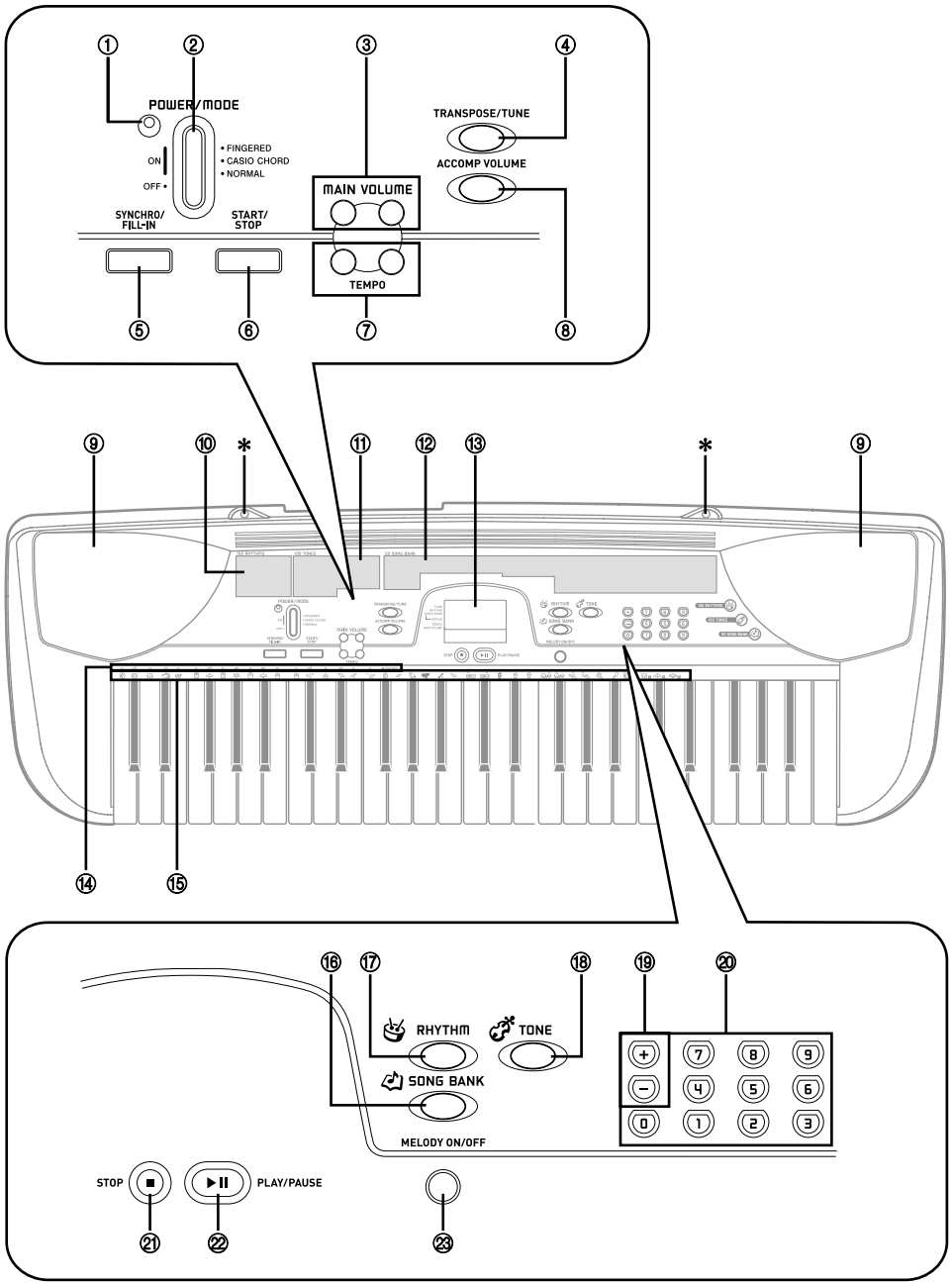
Spécifications F-34

Entretien du clavier F-35

Appendice A-1

Liste des sonorités A-1
Liste des rythmes A-2
Table de notes A-3
Charte des accords FINGERED A-5
Liste des instruments de percussions A-7

Guide général



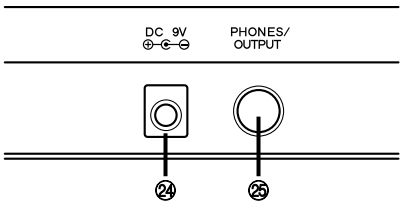
277A-F-010A

CTK230_F08_18.p65 8 03.10.7, 2:04 PM

① Voyant d'alimentation
② Interrupteur d'alimentation/mode (POWER/MODE)
③ Boutons de réglage du volume général (MAIN VOLUME)
④ Bouton de transposition/accordage (TRANSPOSE/TUNE)
⑤ Bouton de synchronisation/insertion (SYNCHRO/FILL-IN)
⑥ Bouton de marche/arrêt (START/STOP)
⑦ Boutons de tempo (TEMPO)
⑧ Bouton de réglage du volume de l'accompagnement (ACCOMP VOLUME)
⑨ Haut-parleur
⑩ Liste des rythmes
⑪ Liste des sonorités
⑫ Liste des morceaux intégrés
⑬ Écran
⑭ Noms des accords
⑮ Liste des instruments de percussions
⑯ Bouton de banque de morceaux (SONG BANK)
⑰ Bouton de rythme (RHYTHM)
⑱ Bouton de sonorité (TONE)
⑲ Touches [+]/[–]
• Les valeurs négatives peuvent être changées seulement en utilisant [+] et [–] pour augmenter et diminuer la valeur affichée.
⑳ Clavier numérique
• Pour saisir des nombres et changer les réglages affichés.

● Contrôleur de banque de morceaux (SONG BANK CONTROLLER)
㉑ Arrêt (STOP)
㉒ Lecture/Pause (PLAY/PAUSE)
㉓ Mélodie en/hors service (MELODY ON/OFF)

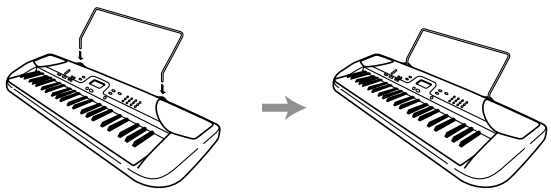
Panneau arrière



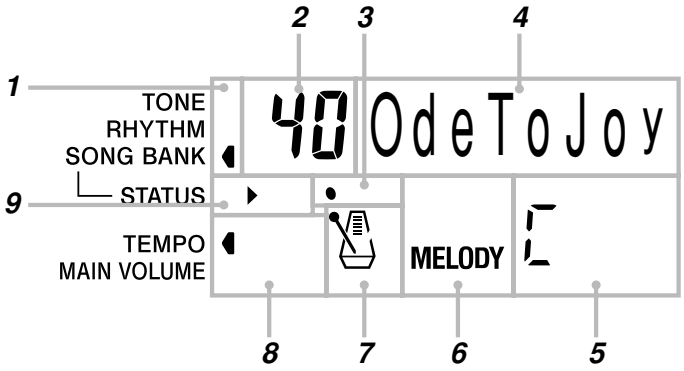
㉔ Prise de courant continu 9V (DC 9V)
㉕ Prise de casque/sortie (PHONES/OUTPUT)

*Fixation du pupitre

Insérez les deux extrémités du pupitre fourni avec le clavier dans les deux orifices sur l'instrument.



Utilisation de l'affichage



• Ecran affiché pendant la lecture d'un morceau de la banque.

1. Un indicateur apparaît à côté du type de réglage que vous effectuez (sonorité (TONE), rythme (RHYTHM), banque de morceaux (SONG BANK))

2. Numéro de sonorité, numéro de rythme, numéro de morceau, valeur des réglages du clavier

3. Temps du rythme, de l'accompagnement automatique ou du morceau de la banque

4. Nom de la sonorité, nom du rythme, nom du morceau, nom du mode, nom des réglages du clavier

5. Noms des accords de l'accompagnement automatique et de la banque de morceaux

6. "MELODY" apparaît lorsque la partie mélodie du morceau joué est activée.

7. Tempo du rythme, de l'accompagnement automatique ou du morceau de la banque

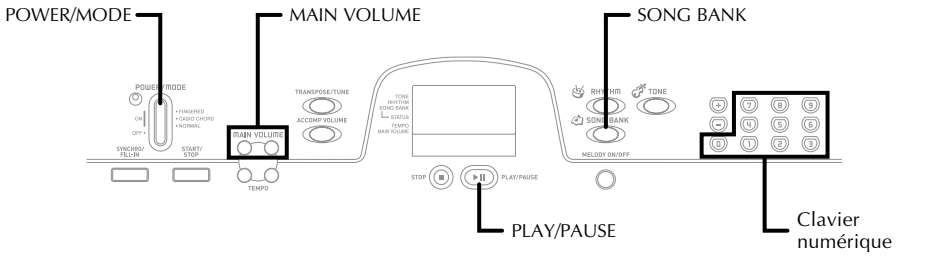
8. Tempo du rythme, de l'accompagnement automatique ou du morceau de la banque; réglage du volume

9. Indicateurs du contrôleur de la banque de morceaux

REMARQUE

• Les exemples d'affichage présentés dans le mode d'emploi servent à titre documentaire seulement. Le texte et les valeurs qui apparaissent réellement peuvent être différents des exemples montrés dans ce mode d'emploi.

Référence rapide concernant la banque de morceaux

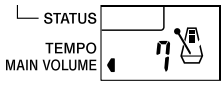


Le clavier contient une banque de 50 morceaux que vous pouvez écouter seulement ou sur lesquels vous pouvez jouer. En outre, la partie mélodie peut être coupée par une opération simple, ce qui vous permet de la jouer au clavier. Reportez-vous à "Utilisation de la banque de morceaux" à la page F-25 pour le détail sur la façon de jouer avec les morceaux de la banque.

Reproduction d'un morceau

Pour reproduire un morceau

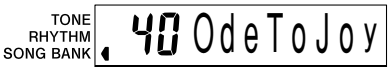
1. Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur NORMAL.
2. Utilisez les boutons MAIN VOLUME pour réduire le volume du clavier à un niveau relativement faible.



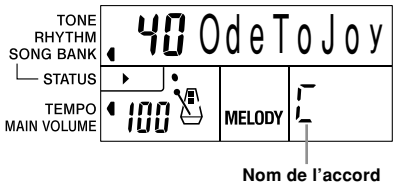
3. Appuyez sur le bouton SONG BANK pour accéder au mode Banque de morceaux.

Apparaît quand vous appuyez sur le bouton SONG BANK.

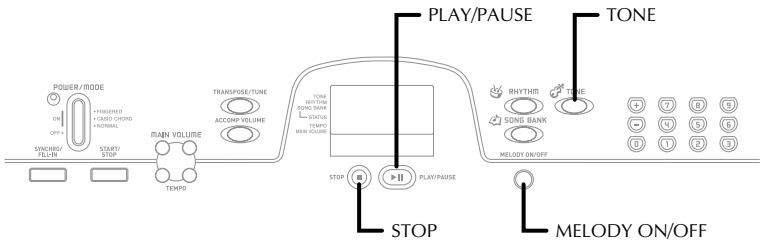
4. Recherchez dans la liste de morceaux celui que vous voulez reproduire, puis indiquez le numéro par deux chiffres sur le clavier numérique.
   Exemple: Pour sélectionner "40 ODE TO JOY", entrez 4 puis 0.



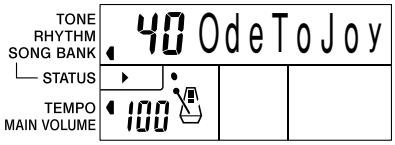
5. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pour commencer la lecture du morceau.
   • Le morceau recommence chaque fois qu'il se termine.



Référence rapide concernant la banque de morceaux



6 Appuyez sur le bouton MELODY ON/OFF pour arrêter la partie mélodique et essayer de la jouer vous même au clavier.



7 Appuyez une nouvelle fois sur le bouton MELODY ON/OFF pour réécouter la partie mélodique.

8 Appuyez sur le bouton STOP pour arrêter le morceau.

9 Appuyez sur le bouton TONE pour quitter le mode Banque de morceaux et revenir à l'écran de sélection de sonorité et de rythme.

L'indicateur s'éteint

REMARQUE

- Vous pouvez aussi effectuer les opérations suivantes pendant la lecture d'un morceau.
  - Pause: Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE.

277A-F-014A

CTK230_F08_18.p65 12 03.10.7, 2:04 PM

Alimentation

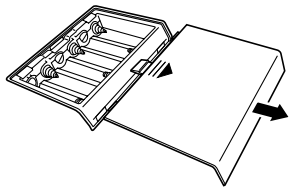
Ce clavier peut être alimenté par le courant secteur, si vous utilisez l'adaptateur secteur spécifié, ou par des piles. Veillez à toujours éteindre le clavier quand vous ne l'utilisez pas.

Utilisation des piles

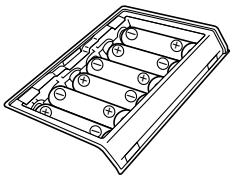
Veillez à éteindre le clavier avant d'insérer ou de sortir les piles.

Pour insérer les piles

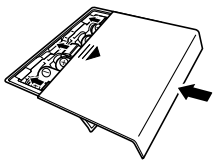
1 Enlevez le couvercle du logement des piles en le faisant coulisser dans le sens de la flèche sur l'illustration.



2 Insérez 6 piles de taille AA dans le logement.
- Assurez-vous que les pôles positifs (+) et négatifs (–) sont dirigés dans le bons sens.



3 Refermez le couvercle.



Le clavier peut ne pas fonctionner correctement si vous enlevez et insérez les piles quand le clavier est allumé. Dans ce cas, il suffit en général d'éteindre et d'éclairer le clavier pour qu'il fonctionne normalement.

Information importante au sujet des piles

■ L'autonomie approximative des piles est la suivante.
Piles alcalines ..... 6 heures*
Piles au manganèse ..... 3 heures*
* Ces valeurs indiquent l'autonomie des piles à température normale, quand le volume du clavier est moyen. Des températures extrêmes et un volume très élevé peuvent réduire l'autonomie des piles.

■ Les symptômes suivants sont le signe d'une baisse de tension des piles. Le cas échéant, remplacez les piles le plus vite possible.
- Témoin d'alimentation faiblement éclairé
- Mise sous tension de l'instrument impossible
- Affichage instable, sombre ou à peine visible
- Volume des haut-parleurs/casque d'écoute anormalement bas
- Distorsion du son
- Interruption occasionnelle du son lorsque vous jouez à un volume élevé
- Panne d'alimentation subite lorsque vous jouez à un volume élevé
- Instabilité ou assombrissement de l'affichage lorsque vous jouez à un volume élevé
- Sortie sonore continue même lorsque vous avez relâché une touche
- Sonorité complètement différente
- Reproduction anormale d'un rythme et d'un morceau de la banque

⚠ *AVERTISSEMENT*

Un emploi inadéquat des piles peut causer une fuite et endommager les objets environnants, ou bien faire exploser les piles et provoquer un incendie ou des blessures. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.
- Ne jamais essayer d'ouvrir des piles ni de les mettre en court-circuit.
- Ne jamais exposer des piles à la chaleur ou les incinérer.
- Ne jamais utiliser des piles neuves avec des piles usées.
- Ne jamais utiliser des piles de type différent.
- Ne pas charger les piles.
- S'assurer que les pôles positifs (+) et négatifs (–) des piles sont dirigés dans le bon sens.

Alimentation

⚠ *ATTENTION*

Un emploi inadéquat des piles peut causer une fuite et endommager les objets environnants, ou bien faire exploser les piles et provoquer un incendie ou des blessures. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

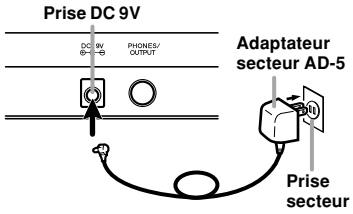
- N'utiliser que les piles spécifiées pour ce produit.
- Enlever les piles du produit si celui-ci ne doit pas être utilisé pendant longtemps.

Utilisation de l'adaptateur secteur

Veillez à utiliser seulement l'adaptateur secteur spécifié pour ce clavier.

Adaptateur secteur spécifié: AD-5

[Panneau arrière]



Veuillez aussi tenir compte des avertissements et précautions ci-dessous quand vous utilisez l'adaptateur secteur.

⚠ *AVERTISSEMENT*

Un emploi inadéquat de l'adaptateur secteur peut provoquer un incendie et un choc électrique. Veillez à toujours prendre les précautions suivantes.

- Veuillez n'utiliser que l'adaptateur secteur spécifié pour ce produit.
- Utiliser une source d'alimentation ayant la tension mentionnée sur l'adaptateur secteur.
- Ne pas surcharger les prises électriques ni les cordons-rallonge.
- Ne jamais poser d'objets lourds sur le cordon d'alimentation ni l'exposer à la chaleur.
- Ne jamais essayer de modifier le cordon d'alimentation ni trop le plier.
- Ne jamais tordre ni tirer sur le cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche devait être endommagé, contactez votre revendeur ou un service après-vente CASIO.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne jamais toucher l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.

⚠ *ATTENTION*

Un emploi inadéquat de l'adaptateur secteur expose à un risque d'incendie et d'électrocution. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- Ne jamais mettre le cordon d'alimentation près d'un appareil de chauffage ou d'une source de chaleur.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher. Toujours saisir la fiche pour débrancher le cordon.
- Enfoncer la fiche de l'adaptateur secteur à fond dans la prise secteur.
- Débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur en cas de foudre, de voyage ou d'une longue absence.
- Au moins une fois par an, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur et essuyez-la bien autour des broches pour enlever toute la poussière.

IMPORTANT!

- Veillez à éteindre le clavier avant de brancher ou débrancher l'adaptateur secteur.
- L'adaptateur secteur peut devenir chaud si vous l'utilisez pendant longtemps. C'est normal et ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement

277A-F-016A

CTK230_F08_18.p65 14 03.10.7, 2:04 PM

Mise hors tension automatique

Quand vous utilisez l'alimentation sur piles, le clavier se met automatiquement hors tension si vous ne jouez pas ou ne faites aucune opération pendant environ 6 minutes. Le cas échéant, remettez le clavier sous tension en appuyant sur l'interrupteur POWER/MODE.

REMARQUE

- La mise hors tension automatique est désactivée (ne fonctionne pas) si vous utilisez l'adaptateur secteur pour alimenter le clavier.

Pour désactiver la mise hors tension automatique

Appuyez sur le bouton TONE tout en allumant le clavier pour désactiver cette fonction.

REMARQUE

- Quand la mise hors tension automatique est désactivée, le clavier ne s'éteint pas automatiquement, même si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- La mise hors tension automatique est automatiquement activée quand vous allumez le clavier.

Réglages

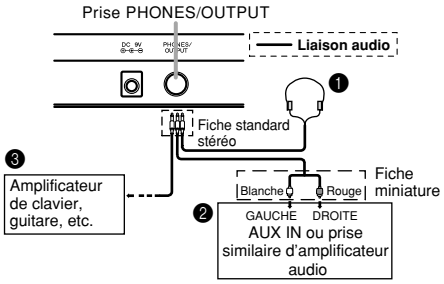
Tous les réglages usine du clavier sont rétablis quand le clavier est remis sous tension après sa mise hors tension par l'interrupteur POWER/MODE ou l'arrêt automatique.

Raccordements

Prise casque/sortie (PHONES/OUTPUT)

Avant de raccorder un casque ou un autre appareil à cette prise, veillez à réduire le volume du clavier et de l'appareil raccordé. Vous pouvez régler leur volume une fois que l'appareil est raccordé.

[Panneau arrière]



Raccordement du casque (Figure ❶)
Quand le casque est raccordé, les haut-parleurs du clavier sont désactivés, ce qui vous permet de jouer tard la nuit sans déranger personne.

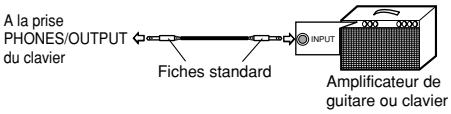
Appareil audio (Figure ❷)
Raccordez le clavier à un appareil audio à l'aide d'un cordon de liaison équipé d'une fiche standard à une extrémité et de deux fiches miniatures à l'autre extrémité. Avec cette configuration, vous devez régler normalement le sélecteur d'entrée de l'appareil audio sur l'entrée (en principe AUX IN ou similaire) à laquelle le cordon du clavier est raccordé. Consultez la documentation fournie avec l'appareil audio pour le détail.

Amplificateur d'instrument de musique (Figure ❸)
Utilisez un cordon* de liaison en vente dans le commerce pour raccorder le clavier à un amplificateur d'instrument de musique.

* Veillez à utiliser un cordon de liaison ayant des fiches standard aux extrémités à raccorder au clavier et à l'amplificateur.

Quand vous reliez le clavier à un amplificateur d'instrument de musique, réglez le volume du clavier à un niveau relativement faible et faites les réglages de volume de sortie sur l'amplificateur.

[Exemple de raccordement]



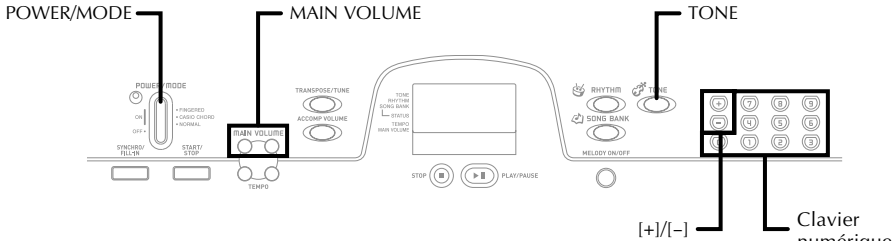
Accessoires et options

Utilisez seulement les accessoires et les options spécifiés pour le clavier. L'utilisation de tout autre accessoire peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

277A-F-018A

CTK230_F08_18.p65 16 03.10.7, 2:04 PM

Opérations de base



Cette section donne toutes les informations nécessaires sur les opérations de base.

Exécution d'un morceau au clavier

Pour jouer au clavier

1. Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur NORMAL.
2. Baissez le volume général avec les boutons MAIN VOLUME.
   - Il est conseillé de régler le volume du clavier assez bas avant de commencer à jouer.
   - Quand vous appuyez sur [▲] ou [▼] , le réglage de volume actuel apparaît sur l'écran. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour changer de réglage.
3. Jouez quelque chose sur le clavier.

Sélection d'une sonorité

Ce clavier offre 100 sonorités intégrées. Procédez de la façon suivante pour sélectionner la sonorité souhaitée.

Pour sélectionner une sonorité

1. Cherchez la sonorité que vous voulez utiliser dans la liste des sonorités et notez son numéro.
   - Tous les morceaux disponibles ne sont pas indiqués dans la liste imprimée sur la console du clavier. Pour la liste complète, voir "Liste des sonorités" à la page A-1.
2. Appuyez sur le bouton TONE.

Apparaît quand vous appuyez sur le bouton TONE.

3. Indiquez le numéro à deux chiffres de la sonorité que vous voulez utiliser à l'aide du clavier numérique.
   Exemple: Pour sélectionner "26 WOOD BASS", saisissez 2 puis 6.

   - Maintenant les notes jouées au clavier auront un son de basse d'instrument en bois.

REMARQUE

- Saisissez toujours deux chiffres comme numéro de sonorité, sans oublier les zéros d'en-tête si nécessaire. Si vous saisissez seulement un chiffre, l'affichage disparaîtra automatiquement au bout de quelques secondes.
- Vous pouvez augmenter le numéro de sonorité affiché en appuyant sur [+] et le diminuer en appuyant sur [–].
- Les sonorités d'effet sonore comme 77 VEHICLE résonnent mieux si vous maintenez la pression sur la touche du clavier.

Sonorités combinées

Les deux types de sonorités suivants peuvent être combinées.

Sonorités superposées
(Numéros de sonorité: 80 à 89)

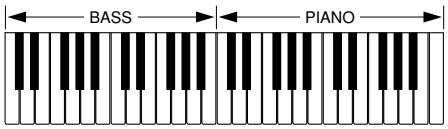
Exemple: 80 STR PIANO

La sonorité d'un instrument à corde est superposée à celle d'un piano, et elles résonnent ensemble, quand vous appuyez sur une touche du clavier.

Sonorités partagées
(Numéros de sonorité: 90 à 96)

Exemple: 90 BASS/PIANO

Le clavier se divise en deux sonorités, avec une sonorité de basse pour un registre et une sonorité de piano pour l'autre registre.



Sons de percussions

Exemple: 99 PERCUSSION

Avec cette sonorité, plusieurs sons de percussions sont affectés au clavier. Voir la "Liste des instruments de percussions" à la page A-7 pour tous les détails.

Sonorités d'effet sonore

Avec les sonorités d'effet sonore 77 à 79, le type de son produit dépend de l'octave où se trouve la touche sur laquelle vous appuyez. Si 78 PHONE est sélectionné, les types de son disponibles sont PUSH TONE 1, PUSH TONE 2, RING 1, et RING 2.

Polyphonie

Le terme polyphonie se rapporte au nombre maximum de notes que vous pouvez jouer en même temps. Le clavier a une polyphonie de 12 notes, qui comprend les notes que vous jouez aussi bien que les motifs de rythme et d'accompagnement automatique reproduits par le clavier. Cela signifie que, lorsqu'un rythme ou un accompagnement automatique est reproduit par le clavier, le nombre de notes (polyphonie) disponibles pour jouer sur le clavier est réduit. De plus, certaines sonorités offrent une polyphonie de 6 notes seulement.

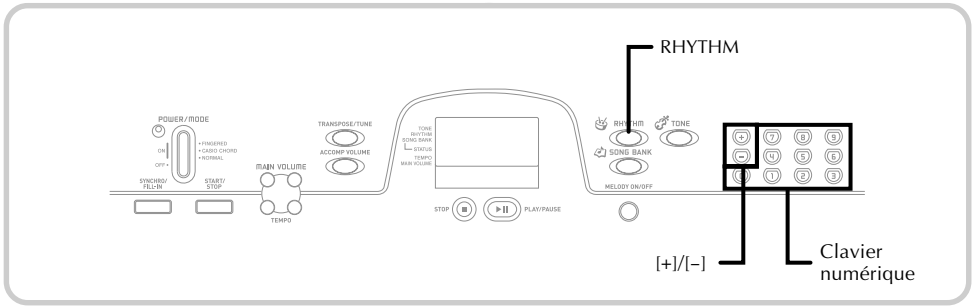
REMARQUE

- Quand un rythme ou un accompagnement automatique est exécuté, le nombre de sons reproduits simultanément est réduit.

Echantillonnage numérique

Certaines sonorités disponibles sur ce clavier ont été enregistrées et traitées selon une technique appelée échantillonnage numérique. Pour garantir un haut niveau de qualité tonale, des échantillons sont prélevés dans les gammes basses, moyennes et élevées puis combinés pour donner un son qui est incroyablement proche du son d'origine. Vous remarquerez de très légères différences dans la qualité du volume et du son de certaines sonorités lorsque vous les jouerez à des positions différentes sur le clavier. C'est le résultat inévitable de l'échantillonnage multiple et non pas un signe de mauvais fonctionnement.

Accompagnement automatique



Ce clavier joue automatiquement la basse et les accords en fonctions des accords que vous jouez au clavier. La basse et les accords sont reproduits en fonction de la sonorité et du rythme sélectionnés. C'est-à-dire que vous pouvez obtenir des accompagnements complets et réalistes en fonction des notes que vous jouez de la main droite et recréer l'ambiance obtenue normalement par un groupe.

Sélection d'un rythme

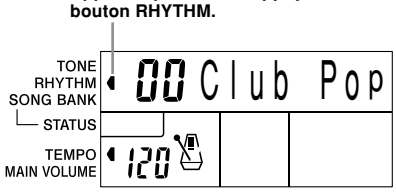
Ce clavier présente 100 rythmes excitants que vous pouvez sélectionner de la façon suivante.

Pour sélectionner un rythme

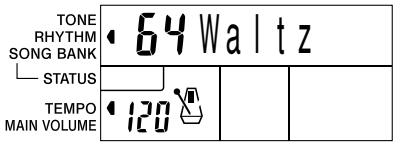
1. Cherchez le rythme que vous voulez utiliser dans la liste de rythmes et notez le numéro du rythme souhaité.
   - Tous les rythmes disponibles ne sont pas indiqués dans la liste de rythmes imprimée sur la console du clavier. Pour la liste complète, voir "Liste des rythmes" à la page A-2.

2. Appuyez sur le bouton RHYTHM.

Apparaît quand vous appuyez sur le bouton RHYTHM.

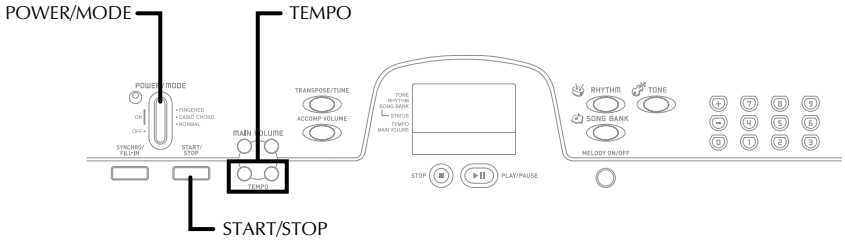


3. Utilisez le clavier numérique pour indiquer le numéro à deux chiffres du rythme que vous voulez sélectionner.
   Exemple: Pour sélectionner "64 WALTZ", saisissez 6 puis 4.



REMARQUE

- "00 CLUB POP" est le rythme sélectionné par défaut quand vous mettez le clavier sous tension.
- Vous pouvez aussi augmenter le nombre affiché en appuyant sur [+] ou le diminuer en appuyant sur [–].



Exécution d'un rythme

Procédez de la façon suivante pour activer ou désactiver un rythme.

Pour exécuter un rythme

1. Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur NORMAL.
2. Appuyez sur le bouton START/STOP pour activer le rythme actuellement sélectionné.
3. Pour arrêter le rythme, appuyez de nouveau sur le bouton START/STOP.

REMARQUE

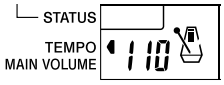
- Toutes les touches du clavier sont des touches mélodiques quand l'interrupteur POWER/MODE est réglé sur NORMAL.

Réglage du tempo

Vous pouvez ajuster le tempo d'un rythme dans une plage de 20 à 255 battements à la minute. Le réglage de tempo vaut pour les accords de l'accompagnement automatique et les morceaux de la banque.

Pour ajuster le tempo

1. Utilisez les boutons TEMPO (▲ / ▼) pour ajuster le tempo.
   ▲ : Augmente la valeur du tempo.
   ▼ : Diminue la valeur du tempo.
   Exemple: Appuyez sur ▼ jusqu'à ce que la valeur 110 soit affichée comme tempo.

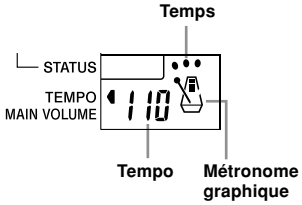


REMARQUE

- Si vous appuyez en même temps sur les deux boutons TEMPO (▲ et ▼), le tempo est réinitialisé à la valeur par défaut du rythme actuellement sélectionné.

A propos du métronome graphique

Le métronome graphique apparaît sur l'écran en même temps que le tempo et le temps du rythme ou du morceau de la banque. Il vous permet de maintenir la cadence lorsque vous jouez en vous accompagnant d'un rythme ou d'un morceau de la banque.



277A-F-022A

CTK230_F19_24.p65 20 03.10.7, 2:04 PM

Utilisation de l'accompagnement automatique

Voici comment utiliser l'accompagnement automatique de ce clavier. Avant de commencer, vous devez sélectionner un rythme et en régler le tempo selon vos goûts.

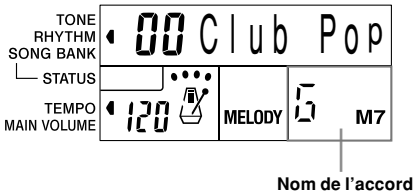
Pour utiliser l'accompagnement automatique

1. Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur CASIO CHORD ou FINGERED.

2. Appuyez sur le bouton START/STOP pour activer le rythme actuellement sélectionné.

3. Jouez un accord.
   - La façon de jouer un accord dépend de la position de l'interrupteur POWER/MODE. Reportez-vous aux pages suivantes pour le détail sur les accords.

   CASIO CHORD ..... Cette page
   FINGERED ..... Page F-22

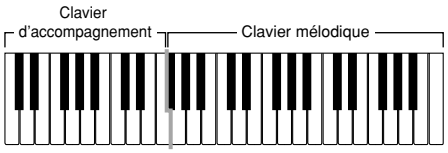


4. Pour arrêter l'accompagnement automatique, appuyez une nouvelle fois sur le bouton START/STOP.

CASIO CHORD

Cette manière de jouer des accords permet facilement à tout un chacun de jouer des accords, même sans expérience ou connaissance musicale. Voici une description du clavier d'accompagnement et du clavier mélodique CASIO CHORD et les explications nécessaires pour jouer avec la fonction CASIO CHORD.

Clavier d'accompagnement et clavier mélodique CASIO CHORD



REMARQUE

- Le clavier d'accompagnement peut être utilisé pour jouer des accords seulement. Aucun son ne sera produit si vous essayez de jouer des notes de mélodie.

Types d'accords

L'accompagnement CASIO CHORD permet de jouer quatre types d'accords avec un minimum de doigts.

Types d'accords	Exemple
Accords majeurs Le nom des accords majeurs est indiqué au-dessus des touches du clavier d'accompagnement. Notez que l'accord produit quand vous appuyez sur le clavier d'accompagnement ne change pas d'octave, quelle que soit la touche avec laquelle vous le jouez.	Do majeur (C)
Accords mineurs (m) Pour jouer un accord mineur, maintenez la touche d'accord majeur enfoncée et appuyez sur une touche du clavier d'accompagnement à la droite de la touche d'accord majeur.	Do mineur (Cm)
Accords de septième (7) Pour jouer un accord de septième, maintenez la touche d'accord majeur enfoncée et appuyez sur deux autres touches du clavier d'accompagnement à droite de la touche d'accord majeur.	Do septième (C7)
Accords de septième mineure (m7) Pour jouer un accord de septième mineure, maintenez la touche d'accord majeur enfoncée et appuyez sur trois autres touches du clavier d'accompagnement à droite de la touche d'accord majeur.	Do septième mineure (Cm7)

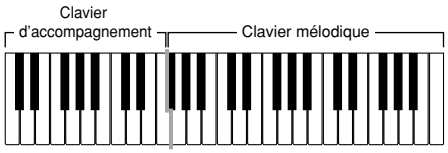
REMARQUE

- Que vous appuyiez sur les touches noires ou blanches à la droite d'une touche d'accord majeur, vous obtiendrez toujours le même accord quand vous jouez des accords mineurs et de septième.

FINGERED

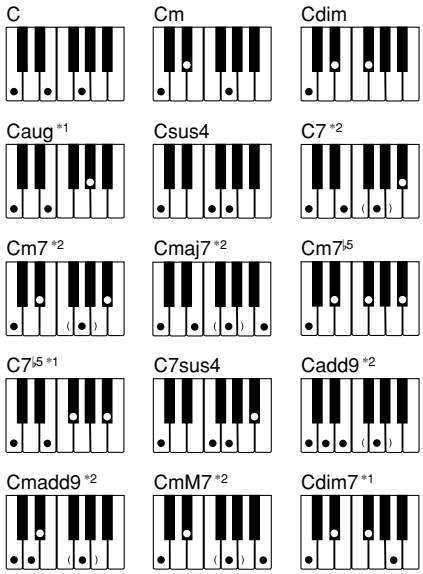
FINGERED offre en tout 15 types d'accords. Voici comment se composent le clavier d'accompagnement et le clavier mélodique du mode FINGERED, et comment jouer un accord avec la note fondamentale Do quand vous utilisez FINGERED.

Clavier d'accompagnement et clavier mélodique FINGERED



REMARQUE

- Le clavier d'accompagnement peut être utilisé pour jouer des accords seulement. Aucun son ne sera produit si vous essayez de jouer des notes de mélodie sur le clavier d'accompagnement.



Voir la "Charte des accords FINGERED" à la page A-5 pour le détail sur la manière de jouer les accords avec d'autres notes fondamentales.

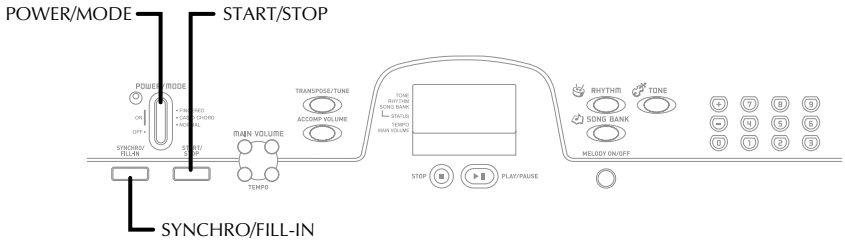
***1:** On ne peut pas inverser le doigté. La note inférieure est toujours la note fondamentale.
***2:** Le même accord peut être joué sans avoir à appuyer sur G 5ème.

REMARQUE

- A part les accords mentionnés dans la remarque*1 ci-dessus, l'inversion de doigté (par ex. lorsque vous jouez MI-SOL-DO ou SOL-DO-MI au lieu de DO-MI-SOL) produira le même accord que le doigté standard.
- A part l'exception mentionnée dans la remarque*2 ci-dessus, toutes les touches qui forment un accord doivent être pressées. Si vous oubliez d'appuyer sur une seule touche, vous n'obtiendrez pas l'accord FINGERED souhaité.

277A-F-024A

CTK230_F19_24.p65 22 03.10.7, 2:04 PM



Utilisation d'une insertion

Les motifs d'insertion vous permettent de changer de motif rythmique pour ajouter une variation intéressante au morceau joué.

Voici comment procéder pour utiliser l'insertion.

Pour utiliser une insertion

1. Appuyez sur le bouton START/STOP pour activer le rythme.
2. Appuyez sur le bouton SYNCHRO/FILL-IN pour insérer une variation du rythme que vous utilisez.

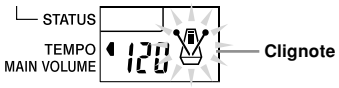
Départ d'accompagnement synchronisé avec le rythme

Vous pouvez régler le clavier pour qu'un rythme commence dès que vous jouez l'accompagnement sur le clavier.

Voici comment utiliser le départ synchronisé. Avant de commencer, vous devez sélectionner le rythme que vous voulez utiliser, régler le tempo et sélectionner la méthode d'accords que vous voulez utiliser avec l'interrupteur POWER/MODE (CASIO CHORD, FINGERED).

Pour utiliser le départ synchronisé

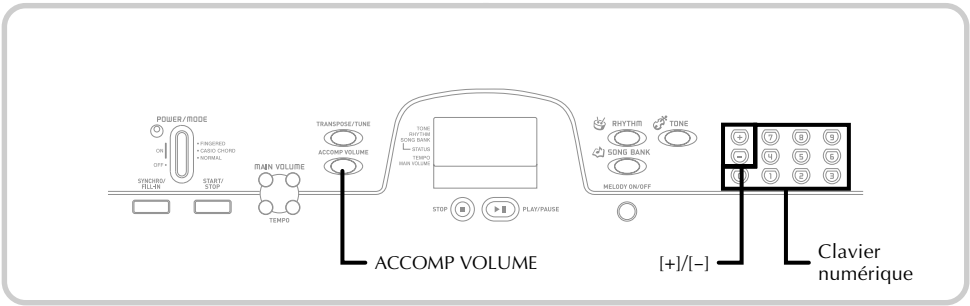
1. Appuyez sur le bouton SYNCHRO/FILL-IN pour mettre le clavier en attente de départ synchronisé.



2. Jouez un accord sur le clavier d´accompagnement pour que le motif rythmique commence.

REMARQUE

- Si l´interrupteur POWER/MODE est réglé sur NORMAL, seul le rythme est reproduit (sans accord) quand vous jouez sur le clavier d´accompagnement.
- Pour annuler l'attente de départ synchronisé, appuyez une nouvelle fois sur le bouton SYNCHRO/FILL-IN.

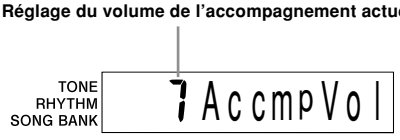


Réglage du volume de l'accompagnement

Vous pouvez ajuster le volume des parties d'accompagnement dans une plage de 0 (minimum) à 9.

1 Appuyez sur le bouton ACCOMP VOLUME.

Réglage du volume de l'accompagnement actuel



2 Utilisez le clavier numérique ou les touches [+]/[–] pour changer le réglage actuel du volume.
Exemple: 5

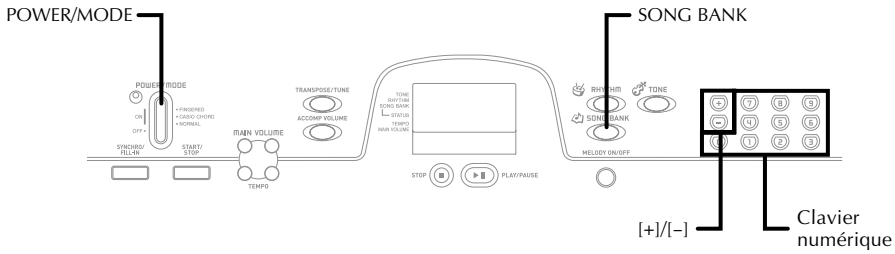
REMARQUE

- Le réglage actuel du volume de l'accompagnement apparaissant à l'étape 1 disparaît automatiquement si vous n'entrez rien en l'espace de cinq secondes.
- Si vous appuyez simultanément sur les touches [+] et [–], le volume de l'accompagnement revient automatiquement à 7.

277A-F-026A

CTK230_F19_24.p65 24 03.10.7, 2:04 PM

Utilisation de la banque de morceaux



La banque contient 50 morceaux que vous pouvez simplement écouter ou choisir comme accompagnement. La partie mélodique peut être désactivée, ce qui vous permet de vous exercer avec la partie restante.

Reproduction d'un morceau

Pour reproduire un morceau

1. Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur NORMAL, FINGERED ou CASIO CHORD.
2. Ajustez le volume général et le volume de l'accompagnement.
3. Appuyez sur le bouton SONG BANK pour accéder au mode Banque de morceaux.

Apparaît quand vous appuyez sur le bouton SONG BANK.

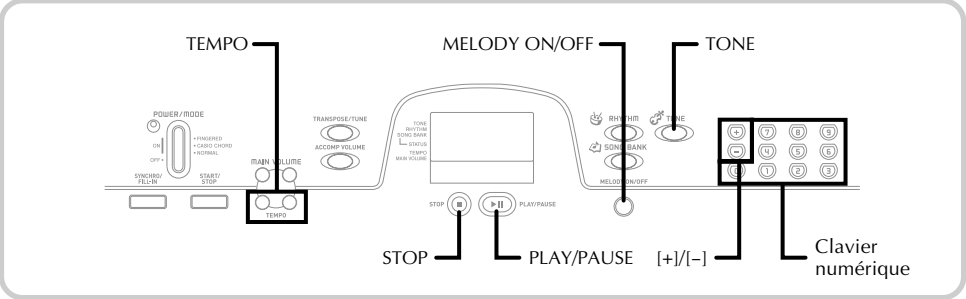
4. Recherchez sur la liste de morceaux celui que vous voulez écouter, puis indiquez le numéro en saisissant deux chiffres sur le clavier numérique.
   Exemple: Pour sélectionner "31 ALOHA OE", saisissez 3 puis 1.

Numéro du morceau **Nom du morceau**

REMARQUE

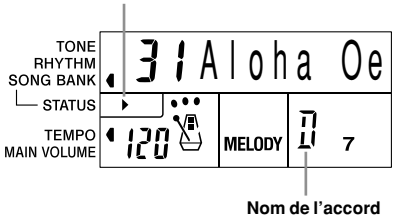
- "00 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR" est le morceau programmé par défaut lorsque vous mettez le clavier sous tension.
- Vous pouvez aussi changer de numéro de morceau en appuyant sur [+] ou sur [–].

Utilisation de la banque de morceaux



5 Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pour écouter le morceau.

Apparaît quand vous appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE.

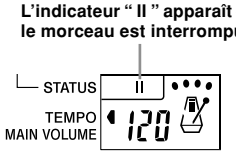


6 Appuyez sur le bouton STOP pour arrêter le morceau.

Pour interrompre le morceau

1 Pendant la lecture d'un morceau, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pour interrompre la lecture.

L'indicateur " II " apparaît quand le morceau est interrompu.



2 Pour poursuivre la lecture, appuyez une nouvelle fois sur PLAY/PAUSE.

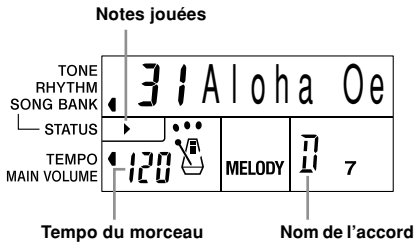
REMARQUE

- Chaque fois que vous sélectionnez un nouveau morceau de la banque, la sonorité, le tempo et le rythme programmés pour ce morceau sont automatiquement sélectionnés. Vous pouvez changer la sonorité et le tempo pendant la lecture, mais vous ne pouvez pas changer le rythme.
- Vous pouvez aussi ajuster le volume de l'accompagnement (page F-24) des morceaux de la banque.

Affichage en mode Banque de morceaux

Dans ce mode, différentes informations concernant le morceau reproduit sont affichées.

[Affichage pendant la lecture]



277A-F-028A

CTK230_F25_29.p65 26 03.10.7, 2:04 PM

Réglage du tempo d'un morceau

Pour changer le tempo d'un morceau

Le tempo peut être réglé entre 20 et 255 battements à la minute quand le morceau est arrêté, reproduit ou en pause.

1. Utilisez les boutons TEMPO [▲ / ▼] pour ajuster le tempo.
   ▲ : La valeur augmente à chaque pression
   ▼ : La valeur diminue à chaque pression

REMARQUE

- Il suffit d'appuyer simultanément sur les deux boutons TEMPO [▲] et [▼] pour revenir au tempo préréglé du morceau choisi.

Changement de la sonorité de la mélodie d'un morceau

Vous pouvez sélectionner une des 100 sonorités de ce clavier pour reproduire la partie mélodique d'un morceau de la banque. Le réglage de sonorité peut être changé quand le morceau est arrêté ou pendant la lecture.

1. Pendant la lecture d'un morceau, appuyez sur le bouton TONE.

2. Recherchez la sonorité souhaitée dans la liste de sonorités, puis utilisez le clavier numérique ou les touches [+] et [–] pour désigner le numéro de sonorité.
   Exemple: Pour sélectionner "30 VIOLIN", entrez 3 puis 0.

REMARQUE

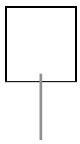
- Il suffit d'appuyer en même temps sur [+] et [–] pour revenir à la sonorité de base "00 PIANO 1".
- Pour revenir aux réglages originaux de la sonorité, sélectionnez simplement une nouvelle fois cette sonorité.

Pour jouer en même temps qu'un morceau

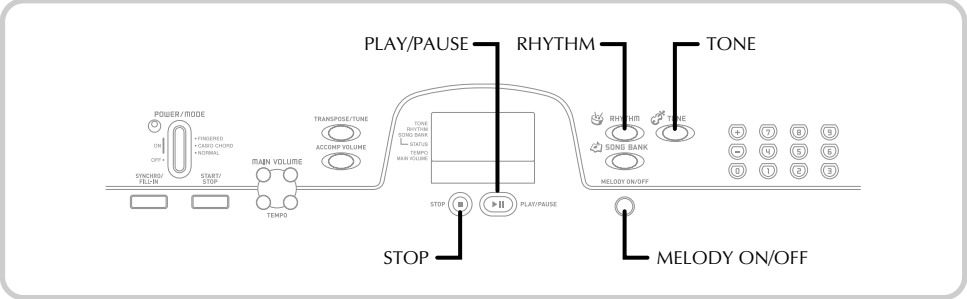
Chaque morceau de la banque consiste en une partie accompagnement et une partie mélodie. La partie mélodie peut être désactivée, ce qui permet de la jouer soi-même tout en écoutant l'accompagnement.

Pour jouer en même temps qu'un morceau

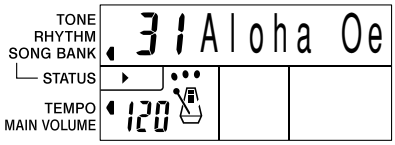
1. Effectuez les étapes 1 à 4 de "Pour reproduire un morceau" à la page F-25 pour sélectionner le morceau sur lequel vous voulez jouer.
2. Appuyez sur le bouton MELODY ON/OFF pour désactiver la partie mélodie.
   • L'état actuel de la partie (activée/désactivée) est indiqué à l'écran de la façon suivante : "MELODY" apparaît lorsque la partie mélodie est activée, mais n'apparaît pas lorsque la partie est désactivée.



L'indicateur s'éteint.



3 Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pour démarrer la lecture du morceau.
- Seule la partie accompagnement est reproduite, si bien que vous pouvez jouer la partie mélodique au clavier.



4 Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton STOP.

REMARQUE
- Le morceau sélectionné se répète continuellement tant que vous ne l'arrêtez pas avec le bouton STOP.

Applaudissements

Quand vous arrêtez la partie mélodique d'un morceau intégré et reproduisez le morceau, des applaudissements retentissent quand le morceau est terminé.

Pour arrêter les applaudissements

1 Appuyez en même temps sur les boutons STOP et MELODY ON/OFF.

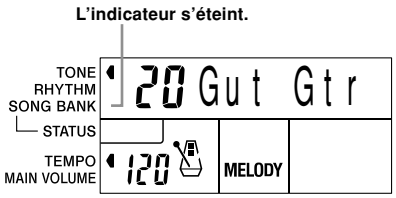
- Pour revenir aux applaudissements, appuyez en même temps sur les boutons STOP et MELODY ON/OFF.

277A-F-030A

CTK230_F25_29.p65 28 03.10.7, 2:04 PM

Reproduction de tous les morceaux de la banque dans l'ordre

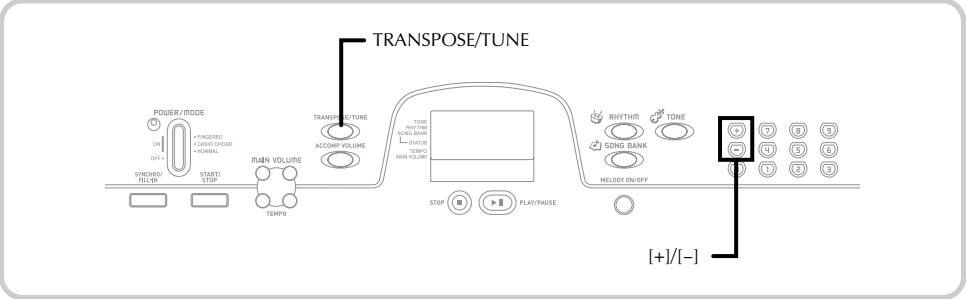
1. Utilisez le bouton TONE ou RHYTHM pour passer à un autre mode que le mode Banque de morceaux.
   - Assurez-vous qu'aucun point n'est visible sur l'écran à côté de l'indicateur SONG BANK.



2. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pour commencer la lecture des morceaux à partir du numéro 00.

3. Pour arrêter la lecture des morceaux, appuyez sur le bouton STOP.
   - Une pause de lecture annule automatiquement la lecture consécutive de tous les morceaux. Seul le morceau actuel sera répété, lorsque vous redémarrerez la lecture.

Réglages du clavier



Transposition du clavier

La transposition sert à élever ou abaisser la clé d'ensemble du clavier par demi-tons. Si vous voulez jouer un accompagnement pour un chanteur dont la hauteur de voix est différente de la clé du clavier, par exemple, vous pouvez tout simplement changer la clé du clavier.

Pour transposer le clavier

1. Appuyez sur le bouton TRANSPOSE/TUNE jusqu'à ce que l'affichage de transposition apparaisse à l'écran.

2. Utilisez les touches [+] et [–] pour changer le réglage de transposition du clavier.
   Exemple: Pour transposer le clavier de cinq demi-tons vers le haut.

REMARQUE

- Le clavier peut être transposé dans une plage de –6 to +5.
- Le réglage par défaut de transposition est "0" à la mise sous tension du clavier.
- Si vous laissez l'écran de transposition affiché pendant cinq secondes environ sans rien faire, il disparaît automatiquement.
- Le réglage de transposition affecte aussi l'accompagnement automatique.
- La lecture d'un morceau de la banque rétablit automatiquement le réglage par défaut de transposition "0".

277A-F-032A

CTK230_F30_31.p65 30 03.10.7, 2:04 PM

Accordage du clavier

Cette fonction vous permet d'accorder finement le clavier sur un autre instrument de musique.

Pour accorder le clavier

1 Appuyez deux fois sur le bouton TRANSPOSE/TUNE pour afficher l'écran d'accord.

2 Utilisez les touches [+] et [–] pour changer le réglage du clavier.
Exemple: Pour abaisser le clavier de 20 centièmes.

REMARQUE

- Le clavier peut être accordé dans une plage de –50 centièmes à +50 centièmes.
  *100 centièmes équivalent à un demi-ton.
- Le réglage par défaut est "00" à la mise sous tension du clavier.
- Si vous laissez l'écran d'accordage affiché pendant cinq secondes environ sans rien faire, il disparaît automatiquement.
- L'accordage affecte aussi l'accompagnement automatique.
- La lecture d'un morceau de la banque rétablit automatiquement le réglage par défaut d'accordage "00".

En cas de problème

Problème	Cause possible	Solution	Voir
Le clavier ne fournit aucun son.	1. Problème d'alimentation.	1. Raccordez correctement l'adaptateur secteur ou assurez-vous que les pôles (+) et (–) des piles sont dirigés dans le bon sens et vérifiez si les piles ne sont pas épuisées.	Pages F-13, 14
	2. Vous n'avez pas mis le clavier sous tension.	2. Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur la position NORMAL.	Page F-17
	3. Le volume est trop bas.	3. Augmentez le volume avec les boutons MAIN VOLUME.	Page F-17
	4. L'interrupteur POWER/MODE est en position CASIO CHORD ou FINGERED.	4. Il n'est pas possible de jouer normalement sur le clavier d'accompagnement quand l'interrupteur POWER/MODE est réglé sur CASIO CHORD ou FINGERED. Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur NORMAL.	Page F-17
Un des symptômes suivants apparaît quand vous utilisez les piles. • Témoin d'alimentation faiblement éclairé • Mise sous tension de l'instrument impossible • Affichage instable, sombre ou à peine visible • Volume des haut-parleurs/casque d'écoute anormalement bas • Distorsion du son • Interruption occasionnelle du son lorsque vous jouez à un volume élevé • Panne d'alimentation subite lorsque vous jouez à un volume élevé • Instabilité ou assombrissement de l'affichage lorsque vous jouez à un volume élevé • Sortie sonore continue même lorsque vous avez relâché une touche • Sonorité complètement différente • Reproduction anormale d'un rythme et d'un morceau de la banque	Les piles sont faibles	Remplacez-les par un jeu de piles neuves ou utilisez l'adaptateur secteur.	Pages F-13, 14

277A-F-034A

CTK230_F32-35.p65 32 03.10.7, 2:04 PM

Problème	Cause possible	Solution	Voir
L'accompagnement automatique n'est pas joué.	Le volume de l'accompagnement est réglé sur 0.	Utilisez le bouton ACCOMP VOLUME et augmentez le volume.	Page F-24
La clé ou l'accord du clavier ne convient pas quand vous jouez sur des sons fournis par un autre appareil.	Le paramètre d'accord ou de transposition est réglé sur une valeur autre que 0 ou 00.	Réglez le paramètre de transposition ou d'accord sur 0 ou 00.	Pages F-30, 31
Le morceau choisi n'est pas reproduit.	La partie mélodie est désactivée.	Appuyez sur MELODY ON/OFF pour activer la partie mélodie.	Page F-27

Spécifications

Modèle:	CTK-230
Clavier:	49 touches standard, 4 octaves
Sonorités:	100
Polyphonie:	12 notes maximum (6 pour certaines sonorités)
Accompagnement automatique	
Motifs rythmiques:	100
Tempo:	Variable (236 pas, ♩ = 20 à 255)
Accords:	2 méthodes de doigtés (CASIO CHORD, FINGERED)
Contrôleur de rythme:	START/STOP (marche/arrêt), SYNCHRO/FILL-IN (synchronisation/insertion)
Volume d'accompagnement:	0 à 9 (10 pas)
Banque de morceaux	
Sonorités:	50
Contrôleurs:	PLAY/PAUSE (Lecture/Pause), STOP (Arrêt), MELODY ON/OFF (Mélodie en/hors service)
Affichage	
Affichage de noms:	Nom/numéro de sonorité, rythme, morceau; nom/valeur des réglages de clavier
Tempo:	Valeur du tempo, métronome, attente synchro et indicateur de temps, réglage du volume
Accord:	Nom de l'accord
Statut de la banque de morceaux:	Lecture (PLAY), Pause (PAUSE), Mélodie en/hors service (MELODY ON/OFF)
Autres fonctions	
Transposition du clavier:	12 pas (–6 demi-tons à +5 demi-tons)
Accordage:	Variable (A4 = approx. 440 Hz ±50 centièmes)
Volume:	0 à 9 (10 pas)
Bornes	
Prise casque/sortie:	Prise stéréo standard (La sortie est monophonique.) Impédance de sortie: 78 Ω Tension de sortie: 3 V (RMS) max
Prise d'alimentation:	9 V DC
Source d'alimentation:	Double système d'alimentation
Piles:	6 piles de taille AA
Autonomie des piles:	Env. 6 heures de fonctionnement continu avec des piles alcalines Env. 3 heures de fonctionnement continu avec des piles au manganèse
Adaptateur secteur:	AD-5
Mise hors tension automatique:	Env. 6 minutes après la dernière opération. Valide seulement quand les piles sont utilisées. Peut être désactivée.
Sortie haut-parleurs:	ø 10 cm × 2 (1,6 W + 1,6 W)
Consommation:	9 V ⎓ 6,5 W
Dimensions:	87,5 × 30,0 × 10,0 cm
Poids:	Environ 3,2 kg (sans les piles)

277A-F-036A

CTK230_F32-35.p65 34 03.10.7, 2:04 PM

Entretien du clavier

Evitez la chaleur, l'humidité ou l'exposition au soleil.

N'exposez pas l'appareil au soleil et ne le placez pas près d'un climatiseur, ou dans un endroit très chaud.

Ne pas utiliser le clavier près d'un téléviseur ou d'une radio.

Cet instrument peut perturber la réception de l'image et du son de la télévision ou de la radio. Le cas échéant, éloignez le clavier du téléviseur ou de la radio.

N'utilisez pas de peinture, diluants ni produits chimiques pour le nettoyage.

Nettoyez le clavier avec un chiffon doux imbibé d'une solution faible d'eau et de détergent neutre. Trempez le chiffon dans la solution, puis essorez-le jusqu'à ce qu'il soit presque sec.

Évitez d'exposer le clavier à des températures extrêmes.

A une température très élevée, les caractères sur l'écran LCD peuvent devenir sombres et difficiles à lire, mais ils redeviennent normaux dès que la température redevient normale.

REMARQUE

- Vous avez peut-être remarqué des lignes dans la finition de ce clavier. Elles proviennent du moule utilisé lors du moulage du boîtier en plastique. Ce ne sont pas des fissures ou craquelures du plastique et il n'y a aucune raison de s'en inquiéter.

CTK230_F32-35.p65 35 03.10.7, 2:04 PM

Appendice /Appendix/Appendice

Liste des sonorités/Toonlijst/Lista dei toni

PIANO	
00	PIANO1
01	PIANO2
02	HONKY-TONK
03	STUDIOPIANO
04	ELEC PIANO1
05	ELEC PIANO2
06	ELEC PIANO3
07	ELEC PIANO4
08	HARPSICHORD
09	CLAVELECTRO
ORGAN	
10	ELEC ORGAN1
11	ELEC ORGAN2
12	ELEC ORGAN3
13	ELEC ORGAN4
14	CHURCH ORGAN
15	PIPE ORGAN
16	REED ORGAN
17	ACCORDION
18	BANDONEON
19	HARMONICA
GUITAR/BASS	
20	GUT GUITAR
21	ACOUS GUITAR
22	JAZZ GUITAR
23	ELEC GUITAR
24	MUTE GUITAR
25	DIST GUITAR
26	WOOD BASS
27	ELEC BASS
28	SLAP BASS
29	BANJO
STRINGS/ENSEMBLE	
30	VIOLIN
31	CELLO
32	HARP
33	STRINGS1
34	STRINGS2
35	STRINGS3
36	SYNTH-STR1
37	SYNTH-STR2
38	CHOIR
39	VOICE OOH
BRASS	
40	TRUMPET
41	TUBA
42	BRASS ENS
43	FR.HORN1
44	FR.HORN2
45	BRASS1
46	BRASS2
47	SYN-BRASS1
48	SYN-BRASS2
49	SYN-BRASS3
REED/PIPE	
50	SOPRANO SAX
51	ALTO SAX
52	TENOR SAX
53	OBOE
54	CLARINET
55	PICCOLO
56	FLUTE
57	RECORDER
58	PAN FLUTE
59	WHISTLE
SYNTH-SOUNDI	
60	SYN-LEAD1
61	SYN-LEAD2
62	SYN-LEAD3
63	SYN-CALLIOPE
64	SYN-PAD1
65	SYN-PAD2
66	SYN-PAD3
67	GLASS HMCA
68	COUNTRY FARM
69	SYN-BASS
SYNTH-SOUNDII	
70	PEARL DROP
71	COSMIC SOUND
72	SOUNDTRACK
73	SPACE PAD
74	VOICE BASS
75	APPLAUSE
76	SYNTH-SFX
77	VEHICLE
78	PHONE
79	FUNNY
LAYER	
80	STR PIANO
81	STR E.PIANO
82	CHOIRE.P
83	CHOIR ORGAN
84	STR GUITAR
85	STR HARP
86	BRASS STR
87	VIB PAD
88	12 STR GTR
89	CHOIR STR
SPLIT/PERCUSSION	
90	BASS/PIANO
91	BASS/E.PIANO
92	BASS/VIB
93	BASS/GUT GTR
94	V.BASS/OOH
95	STR/PIANO
96	STR/TRUMPET
97	VIBRAPHONE
98	MARIMBA
99	PERCUSSION

CTK230_FDI_APPENDIX.p65 1 03.10.7, 2:04 PM

Liste des rythmes/Ritmelijst/Lista dei ritmi

POPS I	
00	CLUB POP
01	VOCAL POP
02	RAP POP
03	FUNKY POP 1
04	SOUL BALLAD
05	POP BALLAD
06	LOVE BALLAD
07	FUNKY POP 2
08	EPIC BALLAD
09	LITE POP
POPS II	
10	16 BEAT SHUFFLE
11	16 BEAT POP
12	16 BEAT FUNK
13	8 BEAT POP
14	8 BEAT SOUL
15	8 BEAT SHUFFLE
16	DANCE POP 1
17	DANCE POP 2
18	POP FUSION
19	FOLKIE POP
ROCK I	
20	ROCK WALTZ
21	SLOW ROCK 1
22	SLOW ROCK 2
23	SOFT ROCK 1
24	SOFT ROCK 2
25	SOFT ROCK 3
26	POP ROCK 1
27	POP ROCK 2
28	50'S ROCK
29	60'S SOUL
ROCK II	
30	4 BEAT ROCK
31	ROCK
32	HEAVY ROCK
33	8 BEAT ROCK
34	STRAIGHT ROCK
35	HEAVY METAL
36	TWIST
37	NEW ORLNS R&R
38	CHICAGO BLUES
39	R&B
JAZZ/FUSION	
40	BIG BAND
41	SLOW SWING
42	SWING
43	FOX TROT
44	JAZZ WALTZ
45	MODERN JAZZ
46	COOL
47	HARD BOP
48	ACID JAZZ
49	LATIN FUSION
DANCE/FUNK	
50	VOCAL GROOVE
51	RAVE
52	CLUB GROOVE
53	TECHNO
54	TRANCE
55	HOUSE
56	GROOVE SOUL
57	DISCO
58	RAP
59	FUNK
EUROPEAN	
60	POLKA 1
61	POLKA 2
62	MARCH 1
63	MARCH 2
64	WALTZ
65	VIENNESE WALTZ
66	FRENCH WALTZ
67	SLOW WALTZ
68	SERENADE
69	TANGO 1
LATIN I	
70	BOSSA NOVA
71	SAMBA
72	MAMBO
73	RHUMBA
74	CHA-CHA-CHA
75	MERENGUE
76	REGGAE
77	BOLERO
78	TANGO 2
79	LAMBADA
LATIN II/VARIOUS I	
80	PUNTA
81	CUMBIA
82	SKA
83	TEX-MEX
84	SALSA
85	FOLKLORE
86	PASODOBLE
87	RUMBA CATALANA
88	SEVILLANA
89	FOLK
VARIOUS II	
90	COUNTRY
91	BLUEGRASS
92	TOWNSHIP
93	FAST GOSPEL
94	SLOW GOSPEL
95	ADANI
96	BALADI
97	BAROQUE
98	ENKA
99	NEW AGE

277A-F-112A

CTK230_FDI_APPENDIX.p65 2 03.10.7, 2:04 PM

Table de notes/Notentabel/Tabella delle note

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
00	12	A	10	12	A	20	12	A	30	12	A	40	12	A
01	12	A	11	12	A	21	12	A	31	12	B	41	12	B
02	6	A	12	12	A	22	12	A	32	12	A	42	6	A
03	6	A	13	6	A	23	12	A	33	12	A	43	12	B
04	12	A	14	12	A	24	12	A	34	12	A	44	6	B
05	12	A	15	6	A	25	12	A	35	6	A	45	12	B
06	6	A	16	12	A	26	12	B	36	12	A	46	6	B
07	6	A	17	6	A	27	12	B	37	6	A	47	12	B
08	12	A	18	12	A	28	12	B	38	12	A	48	6	B
09	12	A	19	12	A	29	12	A	39	12	A	49	6	B

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
50	12	A	60	12	A	70	6	A	80	6	A	90	12	E
51	12	A	61	6	A	71	6	A	81	6	A	91	6	E
52	12	A	62	12	A	72	6	A	82	6	A	92	12	E
53	12	A	63	6	A	73	6	A	83	6	A	93	12	E
54	12	A	64	6	A	74	12	B	84	6	A	94	12	E
55	12	C	65	6	A	75	12	D	85	6	A	95	12	E
56	12	A	66	6	A	76	6	A	86	6	B	96	12	E
57	12	A	67	6	A	77	6	D	87	6	A	97	12	A
58	12	A	68	6	A	78	12	D	88	6	A	98	12	A
59	12	A	69	12	B	79	6	D	89	6	A	99	12	D

(1): Numéro de sonorité
(2): Polyphonie maximale
(3): Type de registre

(1): Toonnummer
(2): Maximale polyfonie
(3): Type bereik

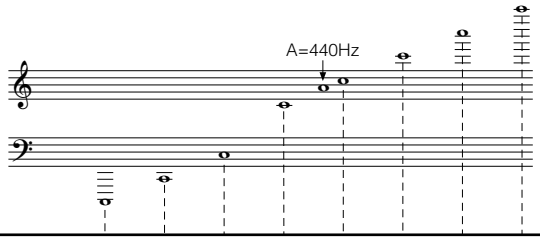
(1): Numero di tono
(2): Polifonia massima
(3): Tipo di gamma

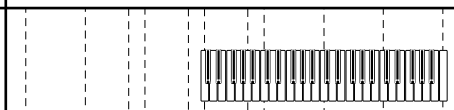
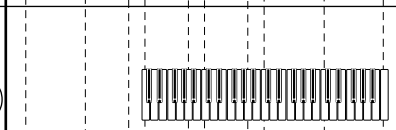
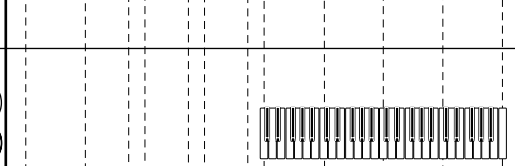
Appendice /Appendix/Appendice

• Voir l'illustration ci-dessous pour une description des types de registre (A à E).

• Zie de afbeelding hieronder voor een beschrijving over soorten bereik (A – E).

• Fare riferimento all'illustrazione sottostante per una descrizione dei tipi di gamma (da A a E).



Type de registre Type bereik Tipo di gamma	C-1 C0 A0C1 A1C2 A2C3 C4 C5 C6 C7 C8 C9 G9
A (Type standard) (Standaardtype) (Tipo normale)	
B*1 (Instruments à registre bas) (Lage toonhoogte instrumenten) (Strumenti con altezza bassa)	
C*2 ("55 PICCOLO" seulement) (Alleen "55 PICCOLO") (Solo "55 PICCOLO")	
D (Effet sonore) (Geluidseffect) (Effetto sonoro)	Sonorités sans gamme. Geen toonschaal voor tonen. Nessuna scala per i toni
E (Division) (Splitsen) (Divisione tastiera)	La gamme change selon la sonorité. De toonschaal verandert overeenkomstig de toon. La scala cambia in conformità con il tono.

.....Registre du clavier
.....Bereik van keyboard-spel
.....Gamma dell'esecuzione sulla tastiera

277A-F-114A

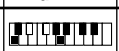
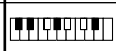
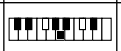
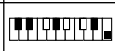
CTK230_FDI_APPENDIX.p65 4 03.10.7, 2:04 PM

Charte des accords FINGERED
Fingered akkoordkaarten
Tavola degli accordi a diteggiatura normale

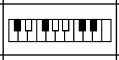
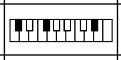
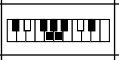
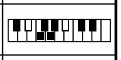
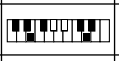
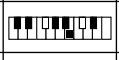
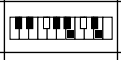
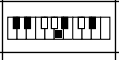
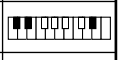
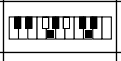
Ce tableau indique les doigtés de la main gauche (formes renversées comprises) pour un certain nombre d'accords couramment utilisés.

Deze tabel toont de vingerzetting voor de linkerhand (inclusief de omgekeerde vorm) voor een aantal vaak gebruikte akkoorden.

Questa tabella mostra le diteggiature per la mano sinistra (comprese le forme invertite) per alcuni degli accordi usati più spesso.

Root \ Chord Type	M	m	7	m7	dim7	M7	m7-5	dim
C								
C♯ (D♭)								
D								
E♭ (D♯)								
E								
F								
F♯ (G♭)								
G								
A♭ (G♯)								
A					*			
B♭ (A♯)					*			
B					*			

- Les accords marqués d'un astéristique (*) ne peuvent pas être joués dans le mode Fingered sur ce clavier.
- Akkoorden aangeduid met een asteriks (*) kunnen niet worden gespeeld tijdens de Fingered functie van dit keyboard.
- Gli accordi contrassegnati da un asterisco (*) non possono essere suonati nel modo FINGERED su questa tastiera.

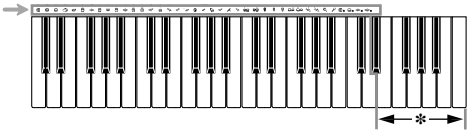
Root \ Chord Type	aug	sus4	7 sus4	m add9	m M7	7-5	add9
C							
C♯ (D♭)							
D							
E♭ (D♯)							
E							
F							
F♯ (G♭)							
G							
A♭ (G♯)							
A							
B♭ (A♯)	*						
B	*						

Liste des instruments de percussions
Lijst van percussie-instrumenten
Lista degli strumenti a percussione

• PERCUSSION (sonorité 99) affecte 39 sons de percussions au clavier comme indiqué ci-dessous.
Les sons affectés à chaque touche sont indiqués au-dessus du clavier.

• Bij de instelling PERCUSSION (toon 99) worden 39 percussieklanken ingesteld bij het toetsenbord volgens onderstaande afbeelding.
De bij elke toets ingestelde klanken zijn boven het toetsenbord aangegeven.

• PERCUSSION (tono 99) assegna 39 suoni di percussioni alla tastiera come illustrato qui sotto.
I suoni assegnati a ciascun tasto sono indicati sopra la tastiera.



* Aucun son n'est produit si les touches sont pressées dans cette plage.
* Er wordt geen geluid voortgebracht bij indrukken van klaviertoetsen binnen dit bereik.
* Non viene prodotto alcun suono quando si premono i tasti in questa gamma.

BASS DRUM	CRASH CYMBAL 1	MUTE HIGH CONGA
SIDE STICK	HIGH TOM	OPEN HIGH CONGA
ACOUSTIC SNARE	RIDE CYMBAL 1	LOW CONGA
HAND CLAP	CHINESE CYMBAL	HIGH TIMBALE
ELECTRIC SNARE	RIDE BELL	LOW TIMBALE
LOW FLOOR TOM	TAMBOURINE	HIGH AGOGO
CLOSED HI-HAT	SPLASH CYMBAL	LOW AGOGO
HIGH FLOOR TOM	COWBELL	CABASA
PEDAL HI-HAT	CRASH CYMBAL 2	MARACAS
LOW TOM	CLAVES	VOICE BASS DRUM
OPEN HI-HAT	RIDE CYMBAL 2	VOICE SNARE
LOW-MID TOM	HIGH BONGO	VOICE CLOSED HI-HAT
HIGH-MID TOM	LOW BONGO	VOICE OPEN HI-HAT

277A-F-118A

277A-F-119A

277A-F-120A

277A-F-121A

277A-F-122A

Ce sigle signifie que l'emballage est conforme à la législation allemande en matière de protection de l'environnement.

Dit kringloopteken geeft aan dat de verpakking voldoet aan de wetgeving betreffende milieubescherming in Duitsland.

Questo marchio di riciclaggio indica che la confezione è conforme alla legislazione tedesca sulla protezione dell'ambiente.

CASIO

CASIO COMPUTER CO.,LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

MA0306-A Printed in China
Imprimé en Chine
CTK230-FDI-1